

Česká republika – Správa Národního parku Šumava



OKIM spol. s r.o.

KUPNÍ SMLOUVA

TATO KUPNÍ SMLOUVA (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena ve smyslu ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“),

MEZI

Česká republika – Správa Národního parku Šumava

se sídlem: 1. máje 260, 385 01 Vimperk
IČO: 00583171
bankovní spojení: xxxxxxxxxx
číslo účtu: xxxxxxxxxx
jednající: Mgr. Pavel Hubený, ředitel

DÁLE JEN „**Kupující**“
NA STRANĚ JEDNÉ,

A

OKIM spol. s r.o.

sídlo: Havlíčkova 396, 411 17 Libochovice
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, sp. zn. C 5020
IČO: 48290980
DIČ: CZ48290980
bankovní spojení: xxxxxxxxxx
číslo účtu: xxxxxxxxxx
jednající: Stanislav Havlata, jednatel

DÁLE JEN „**Prodávající**“
NA STRANĚ DRUHÉ,

KUPUJÍCÍ A PRODÁVAJÍCÍ SPOLEČNĚ JEN „**Smluvní strany**“
NEBO JEDNOTLIVĚ „**Smluvní strana**“.

1. ÚČEL A PŘEDMĚT SMLOUVY

- 1.1. Tato Smlouva je uzavírána mezi Prodávajícím a Kupujícím na základě výsledků zadávacího řízení za účelem realizace veřejné zakázky s názvem „Centrální nákup automobilů pro resort Ministerstva životního prostředí v roce 2016 část 5“ evidenční č. ve VVZ 639959 (dále jen „**Veřejná zakázka**“), neboť nabídka Prodávajícího byla vyhodnocena jako nejvhodnější.
- 1.2. Předmětem této Smlouvy je povinnost Prodávajícího dodat Kupujícímu automobil dle specifikace uvedené v příloze č. 2 a č. 3 této Smlouvy (dále jen „**Zboží**“) za podmínek upravených v zadávacích podmínkách na Veřejnou zakázku, v nabídce podané Prodávajícím v rámci zadávacího řízení na Veřejnou zakázku a za podmínek uvedených dále v této Smlouvě a jejích přílohách.
- 1.3. Předmětem této Smlouvy je dále závazek jednotlivých Kupujících uhradit Prodávajícímu cenu za příslušné části Zboží ve výši a za podmínek upravených dále v této Smlouvě.
- 1.4. Ustanovení této Smlouvy se na každého Kupujícího vztahují zvlášť, přičemž jednotliví Kupující se stanou za podmínek upravených dále v této Smlouvě samostatnými vlastníky příslušného Zboží a mohou tak jednotlivě uplatňovat veškerá práva (tj. zejména nároky z vad Zboží, ze záruky apod.) k tomuto Zboží vyplývající z této Smlouvy.

2. DOBA A MÍSTO PLNĚNÍ

- 2.1. Prodávající je povinen dodat Zboží nejpozději do 120 kalendářních dní od podpisu této Smlouvy všemi Smluvními stranami.
- 2.2. Místem plnění je sídlo Kupujícího uvedené v záhlaví této Smlouvy.

3. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY

- 3.1. Celková cena za Zboží dle čl. 1.2 této Smlouvy byla stanovena nabídkou Prodávajícího podanou na Veřejnou zakázku a činí 452.688,-Kč bez daně z přidané hodnoty (dále jen „**DPH**“). DPH činí v souladu s aktuálně platnou a účinnou právní úpravou 21 %, tedy 95.064,48,- Kč. Celková cena včetně DPH tedy činí 547.752,48 Kč (dále jen „**Celková cena**“). Celková cena je stanovena následujícím způsobem:

Zboží	1 ks/Kč bez DPH	Počet ks celkem	Celková cena bez DPH	DPH 21 % v Kč	Celková cena s DPH
Dodávkový automobil kombi, Pick-up, 2/3 místné, kategorie N1	452.688,-	1	452.688,-	95.064,48	547.752,48

- 3.2. Celková cena a rovněž i jednotkové ceny za jednotlivé druhy Zboží jsou konečné, závazné a obsahují všechny případné náklady Prodávajícího včetně všech případných poplatků.
- 3.3. Cenu zaplatí příslušný Kupující Prodávajícímu bezhotovostním převodem na bankovní účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této Smlouvy na základě daňového dokladu (faktury) vystavené Prodávajícím zvlášť pro každého Kupujícího.

- 3.4. Prodávající vystaví Kupujícímu fakturu ke dni uskutečnění zdanitelného plnění, který je dnem podepsání protokolu o předání a převzetí příslušné části Zboží jednotlivým Kupujícím podle článku 4.1 této Smlouvy. Splatnost faktury je 30 dní ode dne jejího doručení Kupujícímu. Povinnost Kupujícího zaplatit Cenu je splněna odepsáním příslušné částky z účtu Kupujícího. Kupující neposkytuje zálohy. Platby budou probíhat výhradně v Kč (CZK), rovněž veškeré cenové údaje na faktuře budou v CZK.
- 3.5. Faktura bude obsahovat náležitosti daňového a účetního dokladu podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, (jedná se především o označení faktury a její číslo, obchodní firmu/název, sídlo a IČO Prodávajícího, předmět Smlouvy, bankovní spojení, fakturovanou částku bez/včetně DPH) a bude mít náležitosti obchodní listiny dle § 435 Občanského zákoníku.
- 3.6. Kupující je oprávněn vrátit fakturu do konce doby splatnosti, pokud bude obsahovat nesprávné náležitosti či údaje nebo pokud požadované náležitosti a údaje nebude obsahovat vůbec, popř. pokud bude doručena nesprávnému Kupujícímu. V takovém případě se doba splatnosti zastavuje a nová doba splatnosti počíná běžet ode dne doručení opravené nebo doplněné faktury Kupujícímu. Kupující není v takovém případě v prodlení.

4. PŘEDÁNÍ A PŘEVZETÍ ZBOŽÍ, PŘECHOD VLASTNICTVÍ

- 4.1. O předání a převzetí příslušných částí Zboží příslušnému Kupujícímu dle této Smlouvy bude sepsán protokol podepsaný Prodávajícím a příslušným Kupujícím. V případě zjištěných nedostatků bude v tomto protokolu uvedena i tato skutečnost s konkrétním vymezením zjištěných vad u dodaného Zboží včetně způsobu a termínu jejich řešení. Zboží je řádně předáno až podpisem protokolu bez vad. Kupující je oprávněn protokol nepodepsat a Zboží nepřevzít, má-li pro to vážný důvod.
- 4.2. Vlastnické právo ke Zboží přechází z Prodávajícího na Kupujícího okamžikem převzetí Zboží Kupujícím.

5. PRÁVA Z VAD, SANKCE

- 5.1. Prodávající se zavazuje poskytnout Kupujícímu na Zboží následující záruky:
- záruku na věcné a právní vady v délce min. 2 roky,
 - záruku na vady laku v délce min. 3 roky,
 - záruku na neprorezavění karoserie v délce min. 5 let,
 - záruku na dostupnost originálních dílů a příslušenství po dobu 5 let, a to počínaje dnem převzetí Zboží Kupujícím.
- 5.2. Vady musí Kupující uplatnit u Prodávajícího bez zbytečného odkladu poté, co se o nich dozví.
- 5.3. Běh záruční lhůty začíná ode dne převzetí Zboží Kupujícím. Záruční doba neběží po dobu, po kterou Kupující nemůže užívat Zboží pro jeho vady, za které odpovídá Prodávající.
- 5.4. Lhůta pro vyřízení uplatněného práva z vad činí 30 dnů ode dne uplatnění práva z Vad Kupujícím.

- 5.5. Kupující má právo na úhradu nutných nákladů, které mu vznikly v souvislosti s uplatněním práv z vad.
- 5.6. Za záruční vady nebudou považovány ty vady, které byly způsobeny nesprávnou obsluhou nebo údržbou Zboží nebo úmyslným poškozením Zboží Kupujícím nebo nepovolanou osobou, případně jakýmkoli jinými zásahy, jednáními nebo skutečnostmi nastalými na straně Kupujícího. Odstranění takto zjištěných vad bude provedeno za úplatu.
- 5.7. Je-li vadné plnění podstatným porušením této Smlouvy, má Kupující právo na odstranění vady dodáním nového Zboží bez vady nebo dodáním chybějícího Zboží, na odstranění vady opravou Zboží, na přiměřenou slevu nebo odstoupení od této Smlouvy.
- 5.8. Při nedodržení doby dodání Zboží je Prodávající povinen uhradit Kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,5 % z Ceny za každý i započatý den prodlení, bez ohledu na skutečnost, kolik kusů Zboží je či není již dodáno. Totéž platí při nedodržení termínu řešení vad uvedených v protokolu dle článku 4.1 této Smlouvy.
- 5.9. V případě porušení jakýchkoliv dalších závazků ze Smlouvy je Prodávající povinen Kupujícímu uhradit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý jednotlivý případ takového porušení.
- 5.10. V případě zjištění dle čl. 6.5 této Smlouvy je Prodávající rovněž povinen zaplatit Kupujícímu smluvní pokutu 200 000,- Kč za každé takové porušení.
- 5.11. Smluvní pokuta je splatná do 30 dnů ode dne doručení výzvy k jejímu zaplacení. Dnem splatnosti se rozumí den připsání příslušné částky na účet Kupujícího.
- 5.12. Uplatněním práv z vad či uplatněním smluvních pokut není dotčeno právo na náhradu škody v plné výši.

6. ODSTOUPENÍ OD SMLOUVY

- 6.4 V případě podstatného porušení této Smlouvy Prodávajícím může Kupující též odstoupit od této Smlouvy. Prodávající a Kupující se dohodli, že za podstatné porušení Smlouvy bude považováno zejména:
- nemožnost odstranění vady dodaného Zboží, a to ani výměnou za nové Zboží;
 - prodlení Prodávajícího s dodáním Zboží o více než 2 týdny;
 - jestliže Prodávající ujistil Kupujícího, že Zboží má určité vlastnosti, zejména vlastnosti Kupujícím výslovně vymíněné, a toto ujištění se následně ukáže nepravdivým.
- 6.5 Kupující je dále oprávněn odstoupit od Smlouvy, jestliže zjistí, že Prodávající:
- nabízel, dával, přijímal nebo zprostředkoval určité hodnoty s cílem ovlivnit chování nebo jednání kohokoliv, ať již státního úředníka nebo někoho jiného, přímo nebo nepřímo, v zadávacím řízení nebo při provádění Smlouvy; nebo
 - zkresloval jakékoliv skutečnosti za účelem ovlivnění zadávacího řízení nebo provádění Smlouvy ke škodě Kupujícího, včetně užití podvodných praktik k potlačení a snížení výhod volné a otevřené soutěže.
- 6.6 Prodávající může od této Smlouvy odstoupit, pokud:
- je Kupující v prodlení s úhradou faktury Prodávajícího za dodané Zboží déle než dva měsíce ode dne jejího doručení Kupujícímu, a zároveň

- byl Kupující na její neuhrazení písemně Prodávajícím upozorněn spolu s možným důsledkem odstoupení od této Smlouvy, a po tomto upozornění ji Kupující do jednoho týdne neuhradil.
- 6.7 Odstoupení od Smlouvy musí být provedeno v písemné formě. Odstoupením se závazek založený Smlouvou zrušuje od počátku. Účinky odstoupení nastávají okamžikem doručení odstoupení od Smlouvy. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká práva na náhradu škody vzniklého z porušení smluvní povinnosti, práva na zaplacení smluvní pokuty a úroku z prodlení, ani ujednání o způsobu řešení sporů a volbě práva.
- 6.8 Odstoupit od Smlouvy může Prodávající pouze ve vztahu ke konkrétnímu Kupujícímu, nikoliv Smlouvě jako celku.
- 6.9 V případě odstoupení jsou si Smluvní strany povinny vrátit vše, co v souvislosti s plněním Smlouvy obdržely.

7. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 7.4 Tato Smlouva a práva a povinnosti z ní vyplývající se řídí českým právem. Práva a povinnosti Smluvních stran, pokud nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí Občanským zákoníkem a předpisy souvisejícími.
- 7.5 Veškeré případné spory vzniklé mezi Smluvními stranami na základě nebo v souvislosti s touto Smlouvou budou primárně řešeny jednáním Smluvních stran. V případě, že tyto spory nebudou v přiměřené době vyřešeny, budou k jejich projednání a rozhodnutí příslušné soudy České republiky.
- 7.6 Prodávající se zavazuje k poskytnutí veškeré součinnosti nutné ke splnění povinností Kupujícími vyplývajících ze zákona 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů. Prodávající je dále povinen umožnit kontrolu v místě plnění i kontrolu všech dokladů souvisejících z realizací předmětu plnění této Smlouvy, a to zejména v souladu se zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.
- 7.7 Prodávající souhlasí s tím, aby Kupující po dobu trvání této Smlouvy zpracovával jeho osobní údaje uvedené v této Smlouvě a údaje o této Smlouvě pro účely archivace, či případné kontrolní činnosti nebo pro účely vyplývající z právních předpisů.
- 7.8 Prodávající bezvýhradně souhlasí se zveřejněním celého znění Smlouvy včetně příloh v souladu s příslušnými právními předpisy.
- 7.9 Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných vzestupně číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Ke změnám či doplnění neprovedeným písemnou formou se nepřihlíží.
- 7.10 V případě, že některé ustanovení této Smlouvy je nebo se stane v budoucnu neplatným, neúčinným či nevymahatelným nebo bude-li takovým shledáno příslušným orgánem, zůstávají ostatní ustanovení této Smlouvy v platnosti a účinnosti, pokud z povahy takového ustanovení nebo z jeho obsahu anebo z okolností, za nichž byla Smlouva uzavřena, nevyplývá, že jej nelze oddělit od ostatního obsahu této Smlouvy. Smluvní strany se zavazují bezodkladně nahradit neplatné, neúčinné nebo nevymahatelné ustanovení této Smlouvy

ustanovením jiným, které svým obsahem a smyslem odpovídá nejlépe ustanovení původnímu a této Smlouvě jako celku.

- 7.11 Smluvní strany na sebe přebírají nebezpečí změny okolností v souvislosti s právy a povinnostmi Smluvních stran vzniklými na základě této Smlouvy. Smluvní strany vylučují uplatnění ustanovení § 1765 odst. 1 a § 1766 Občanského zákoníku na svůj smluvní vztah založený touto Smlouvou.
- 7.12 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami.
- 7.13 Tato Smlouva nabývá účinnosti dnem uveřejnění v Informačním systému Registr smluv dle příslušného právního předpisu.
- 7.14 Tato Smlouva je sepsána ve 2 vyhotoveních s platností originálu, z nichž 1 si ponechá Prodávající a 1 vyhotovení obdrží Kupující.
- 7.15 Nedílnou součástí této Smlouvy jsou její přílohy:
- a) Příloha č. 1 – výpis z Obchodního rejstříku Prodávajícího;
 - b) Příloha č. 2 – technické podmínky;
 - c) Příloha č. 3 – podrobná specifikace a parametry Zboží.
- 7.16 Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, určitou a srozumitelnou vůli prostou omylu. Smluvní strany si Smlouvu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.

KUPUJÍCÍ

Ve Vimperku, dne 13. 12. 2016

Česká republika – Správa Národního parku
Šumava
Mgr. Pavel Hubený, ředitel

PRODÁVAJÍCÍ

V Libochovicích, dne 15. 12. 2016

OKIM spol s r.o.
Stanislav Havlata, jednatel

Příloha č. 1

Výpis z Obchodního rejstříku Prodávajícího

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Krajským soudem v Ústí nad Labem
oddíl C, vložka 5020

Datum zápisu:	3. června 1993
Spisová značka:	C 5020 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
Obchodní firma:	OKIM spol. s r.o.
Sídlo:	Havlíčková 396, 411 17 Libochovice
Identifikační číslo:	482 90 980
Právní forma:	Společnost s ručením omezeným
Předmět podnikání:	Výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona Klempířství a oprava karoserií Opravy silničních vozidel Malířství, lakýrnictví, natěračství
Statutární orgán:	
Jednatel:	MILOSLAV ŠÁRA, dat. nar. 12. listopadu 1956 Havlíčková 396, 411 17 Libochovice Den vzniku funkce: 3. června 1993
Jednatel:	STANISLAV HAVLATA, dat. nar. 12. února 1954 č.p. 43, 411 15 Sedlec Den vzniku funkce: 31. srpna 1999
Způsob jednání:	Každý jednatel zastupuje společnost samostatně.
Společníci:	
Společník:	MILOSLAV ŠÁRA, dat. nar. 12. listopadu 1956 Havlíčková 396, 411 17 Libochovice
Podíl:	Vklad: 100 000,- Kč Splaceno: 100% Obchodní podíl: 50 % Druh podílu: Prioritní Kmenový list: nebyl vydán
Společník:	VLASTA ŠÁROVÁ, dat. nar. 21. května 1957 Havlíčková 396, 411 17 Libochovice
Podíl:	Vklad: 100 000,- Kč Splaceno: 100% Obchodní podíl: 50% Druh podílu: Základní Kmenový list: nebyl vydán
Základní kapitál:	200 000,- Kč
Ostatní skutečnosti:	Popis práv a povinností spojených se základním a s prioritním podílem obsahuje článek 4. odst. 4.1. společenské smlouvy ve znění z 27. června 2014. Počet členů statutárního orgánu: 3 Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech.

Příloha č. 2

Technické podmínky

Automobily musí splňovat následující minimální technické parametry, požadavky na výbavu a být způsobilé k provozu na veřejných komunikacích v souladu vyhláškou č. 341/2002 Sb. Ministerstva dopravy a spojů ze dne 11. července 2002 o schvalování technické způsobilosti a o technických podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích.

Automobily musí být nové z produkce aktuálního roku, resort MŽP musí být jejich prvním uživatelem. Na vozidlech musí být proveden kompletní předprodejní servis. Požadované automobily musí být schváleny pro provoz na pozemních komunikacích v souladu se zákonem č. 56/2001 Sb., o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích a o změně zákona č. 168/1999 Sb., o pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění zákona č. 307/1999 Sb. Barevné provedení vozidel musí splňovat podmínky stanovené zákonem č. 361/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů, § 10 odst. 2, o provozu na pozemních komunikacích a o změnách některých zákonů.

Technické podmínky této přílohy musí být všechny bez výhrady splněny, mohou však být překročeny směrem k příznivějším hodnotám. Technické podmínky, zejména vybavení vozidel, mohou být doplněny o další vhodné nabízené vybavení či podmínky. Veškeré další nabízené vybavení či podmínky však musí být zahrnuty do nabídkové ceny příslušného vozidla, stejně jako požadované vybavení.

LEGENDA ke zkratkám všech organizací uváděných v tabulkách:

NP Šumava: Správa Národního parku Šumava

Dodávkový automobil kombi, 2/3 místné, kategorie N1

- Motor o výkonu minimálně 60 kW (vznětový motor s filtrem pevných částic splňující alespoň emisní normu Euro 5 nebo emisní normu vyšší)
- Karoserie dodávkové kombi, minimálně 2 místné, vzadu křídlové dveře, minimálně 1 boční posuvné dveře
- Minimální velikost úložného prostoru 1,9 m³, minimální ložná plocha 130 x 90 cm
- Automobil musí umožňovat naložení Europalety naplocho s rozměry 120x80x14,4 cm
- Vstup do zavazadlového prostoru minimálně 130 x 90 cm (š x v)
- Spotřeba kombinovaná do 7,0 litrů nafty / 100 km
- Maximální délka vozidla 4500 mm
- Airbag řidiče a spolujezdce
- Výškově nastavitelné sedadlo řidiče
- Rádio – originální z výroby integrované v palubní desce, HF – bluetooth, handsfree jako jedna z funkcí integrovaného rádia, USB
- Mechanická nebo automatická klimatizace
- Centrální zamykání s dálkovým ovládáním
- Elektrické stahování oken předních dveří
- Denní svícení
- Přední mlhové světlomety
- Gumové koberce, optimálně gumová podlaha zavazadlového prostoru
- Tažné zařízení pro závěs ISO 50
- Pneumatiky – na vozidle budou namontované pneumatiky dle ročního období v okamžiku předání vozidla, součástí dodávky budou i pneumatiky pro opačné období zvláště na vlastních discích; žádné dodávané pneumatiky nesmějí být starší než 18 měsíců v momentu převzetí vozidla; všechny pneumatiky včetně rezervy budou shodných rozměrů; budou dodány též bezpečnostní šrouby v případě, že bude vozidlo vybaveno pneu na litých discích, dále klíč na matice kol a příruční zvedák
- Rezervní kolo
- Povinná výbava (autolékárnička, výstražný trojúhelník, bezpečnostní vesta, tažné lano, náhradní žárovky)
- Barvy karoserie: viz tabulka

ORGANIZACE	Počet kusů
NP Šumava	1 ks barva zelená
CELKEM	1 ks

Příloha č. 3

Podrobná specifikace a parametry Zboží



Cenová nabídka

Jméno:	OKIM spol. s r.o.		
Sídlo:	Masarykova 1028, 40001 Ústí nad Labem		
IČO:	48290980	Info email:	[REDACTED]
DIČ:	CZ48290980	Tel:	[REDACTED]
Zapsaný v OR:	v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 5020		
Bankovní spojení:	[REDACTED]		
IBAN:	[REDACTED]		
Zástupce:	[REDACTED]		

Jméno:	Ministerstvo životního prostředí		
Sídlo/Bydliště:	, , Praha		
IČO/RČ/ě.OP:		Info email:	.
DIČ:		Tel:	..
Zástupce:	Mobil: Email:		

Tovární značka:	Volkswagen		
Model:	Akční Caddy skříň 2,0 TDI KR EU6	SAAA22A1	
Objem motoru:	1968 ccm	Barva vozu:	Zelená Bambus Garden metalíza
Výkon kW/k:	75/102	Barva potahů:	Titanově černá
Převodovka:	5-stupňová převodovka	Kód barvy:	3T3T / DM
Číslo karoserie:		Číslo komise:	

Poznámky:

Cena vozidla

Cena vozidla v CZK bez 21% DPH:

Základní cena vozidla	379 734,--
Barva vozidla / obj. kód: Zelená Bambus Garden metalíza / 3T3T	13 864,--
Zvláštní výbava / obj. kód:	
Gumová podlaha v kabině řidiče / 5AC	0,--
Klimatizace "Climatic": / ZK2	33 783,--
- poloautomatická regulace	
- uzamykatelná přihrádka před spolujezdcem s chlazením a osvětlením	
Mlhové světlomety integrované v / 8WD	4 536,--
nárazníku	
Potahy sedadel "Austin" látkové / \$2D	0,--
Rádio "Composition Audio" / Z42	8 981,--
- monochromatický displej	
- 2 reproduktory vpředu	
- slot na SD kartu	
- Aux-in vstup	
- USB vstup	
- FM-přijem	
- nelze kombinovat se zpětnou kamerou	
Tažné zařízení - napevno namontované / 1D1	13 830,--
Telefonní rozhraní pro "Composit. Audio" / Z12	3 029,--
- Bluetooth Handsfree pro rádio "Composition Audio"	
- nefunguje ovládání přes multifunkční volant	
Vůz není určen k podstatné úpravě: / \$BP	0,--
- dle sdělení kupujícího není prodáván vůz určen k další úpravě.	
Výškově nastavitelné sedadlo řidiče / 3L1	3 393,--
Zimní sada komplet. kol 195/65 R15: / \$S1	10 000,--

- zimní sada kompletních kol pro Caddy skříň v ceně vozu
- značka Continental, rozměr 195/65 R15

Doplňková výbava:
Povinná výbava **400,-**

Cena vozidla a výbavy bez 21% DPH: **471 550,-**

Speciální podmínky: **-18 862,-**

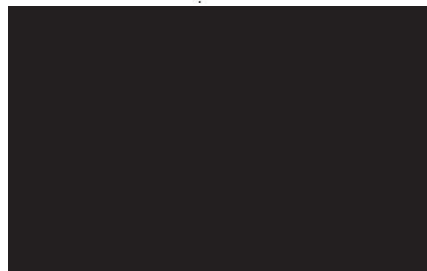
Konečná cena vozidla bez DPH: **452 688,-**

21% DPH: **95 064,-**

Konečná cena vozidla včetně 21% DPH: **547 752,-**

Zvolená příplatková výbava nahrazuje sériovou výbavu stejného charakteru, i když to není u jednotlivých položek uvedeno.

Ústí nad Labem, dne: 14.09.2016



Sériová výbava vozu Volkswagen Akční Caddy skříň 2,0 TDI KR EU6:

- 1 funkční klíč + 1 pevný klíč
- 15" podvozek
- 3. brzdové světlo
- 4 držáky nápojů ve středové konzole
- Airbag řidiče a spolujezdce:
 - možnost deaktivace airbagu spolujezdce
- Antiblokovací systém (ABS)
- Asistent pro rozjezd do kopce
- Automatický spínač denního svícení
- Boční a hlavové airbagy pro řidiče a spolujezdce
- Boční obložení Standard:
 - boční obložení v prostoru pro cestující
- Boční ochranné lišty černé
- Boční směrová světla
- Centrální zamykání s dálkovým ovládáním
 - bez bezpečnostní pojistky (automatické uzamčení vozu za jízdy)
- Determinální skla (zelená)
- Elektronický imobilizér
- Emisní norma EURO 6 (u TDI včetně filtru pevných částic DPF)
- ESP, EDS
 - elektronický stabilizační program ESP
 - elektronická závěra diferenciálu EDS
- Halogenové přední světlomety H4
- Kobercová krytina v prostoru pro řidiče a prostoru pro cestující
- Kola ocelová 6 J x 15
- Kola ocelová 6 J x 15
- Kontrola zapnutí bezpečnostního pásu řidiče a spolujezdce
- Kryty vnějších zpětných zrcátek černé:
 - madlo a kliky dveří černé
- Masky chladiče s vysokým černým leskem a jednou chromovanou lištou
- Multikolizní brzda
- Nekuřácké provedení - bez popelníku a zapalovače
- Obložení dveří I:
 - obložení dveří plastové
 - integrovaná plastová opěrka
- Obložení střechy:
 - v kabině řidiče komfortní obložení střechy
 - v prostoru pro cestující střecha obložena deskami z tvrdého vlákna
- Opěrky hlavy v kabině řidiče:
 - výškově nastavitelné
- Osvětlení vnitřního prostoru - Standard:
 - prostor pro cestující/nákladový prostor
- Otevřená odkládací přihrádka
- Paket Elektrika I:
 - vnější zpětná zrcátka elektricky nastavitelná a vyhřívána
 - elektrické stahování oken
- Palivová nádrž 55 l u benzínu a dieslu
 - TGI 26 kg plyn a 13 l benzín pro krátký rozvor
 - TGI 37 kg plyn a 13 l benzín pro dlouhý rozvor (Maxi)
- Pevná dělicí přepážka bez okna
- Plnohodnotné ocelové rezervní kolo
- Pneumatiky 195/65 R15 91 T
- Posuvné dveře vpravo v prostoru pro cestující (nákladovém prostoru)
- Potahy sedadel "Austin" látkové
- Prachový a pylový filtr
- Prodloužená záruka výrobce 2+2 /200 000:
 - 2 + 2 roky / 200 000 km
 - platí co nastane dříve
 - záruka se vztahuje na vozidlo ve stavu, ve kterém opouští výrobní závod
 - nevztahuje se na součásti vozu, které byly na vozidlo namontovány nebo umístěny dodatečně (úpravy, příslušenství)
- Přední a zadní nárazník - plastový v šedé barvě
- Přední výdechy, černý mat
- Příprava pro rádio:
 - anténa integrovaná ve vnějším zpětném zrcátku
 - 2 reproduktory vpředu
- Příprava pro systém střešních nosníků:
 - bez podélných střešních nosníků (hagusů)
 - kotvicí body pro připevnění příčných střešních nosníků
- Přístrojová deska - standard
- Přístrojová kaple:
 - ukazatel rychlosti
 - ukazatel ujeté vzdálenosti
 - otáčkoměr
 - ukazatel paliva
 - čas
- Regulace brzdného účinku motoru (MSR)
- Regulace prokluzu (ASR)
- Sedadlo řidiče:
 - pomocný rám s přípravou pro úložný prostor
- Sedadlo spolujezdce:
 - pomocný rám s přípravou pro úložný prostor
- Servotronic:
 - servořízení závislé na jízdní rychlosti
- Sluneční clona u řidiče:
 - sluneční clona vlevo
 - bez make-up zrcátka
- Sluneční clona u spolujezdce:
 - sluneční clona vpravo
 - bez make-up zrcátka
- Standardní odpružení a tlumiče
- Start-Stop systém:
 - rekuperace brzdného účinku
- Středové kryty kol
- Tepelně izolující přední sklo
- Topení a ventilace - mechanická
- Víko zavazadlového prostoru:
 - zaplechané
- Vnější zpětné zrcátko levé:
 - asférické
- vnější zpětné zrcátko pravé:
 - konvexní
- Vnitřní osvětlení nákladového prostoru
- Zadní stěrač s cyklovačem
- Zadní světlomety (standardní)
- Zadní výklopné dveře - zaplechané

Motory splňující emisní normu Euro 6

Typ motoru/počet ventilů na válec
 Vstřikování/přepínování
 Zdvihový objem (cm³)
 Max. výkon (kW) při otáčkách (min⁻¹)
 Max. krouticí moment (Nm) při otáčkách (min⁻¹)
 Palivo
 Převodovka
 Pohon

1,2 TSI 62 kW (84 k)
 4válcový benzínový motor/4
 Přímé vstřikování/turbodmychadlo

62 (84) při 4 300 – 5 300
 160 při 1 400 – 3 500
 Benzin, min. OČ 95 podle normy DIN EN 228⁹⁾
 5stupňová manuální
 Přední náhon

Typ motoru/počet ventilů na válec
 Vstřikování/přepínování
 Zdvihový objem (cm³)
 Max. výkon (kW) při otáčkách (min⁻¹)
 Max. krouticí moment (Nm) při otáčkách (min⁻¹)
 Palivo
 Převodovka
 Pohon

2,0 TDI 55 kW (75 k) s SCR/AdBlue[®]
 4válcový naftový motor/4
 Common Rail/turbodmychadlo
 1 968

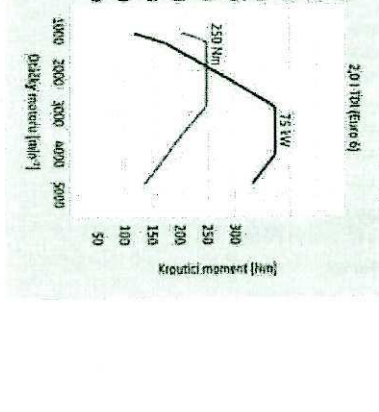
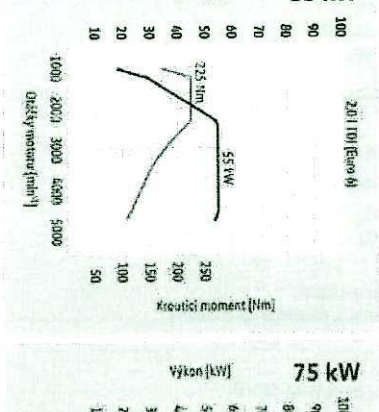
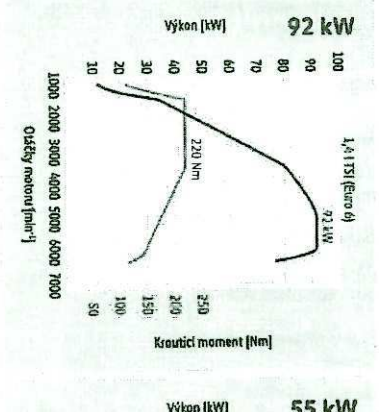
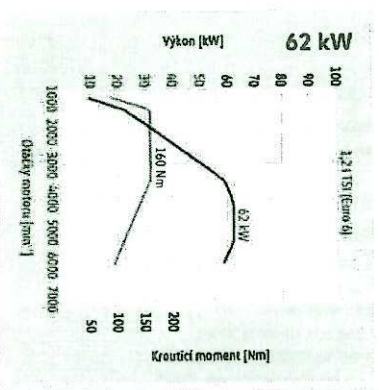
55 (75) při 2 400 – 4 500
 225 při 1 200 – 2 300
 Motorová nafta, 51 CZ, podle normy DIN 590
 5stupňová manuální
 Přední náhon

1,4 TSI 92 kW (125 k)
 4válcový benzínový motor/4
 Přímé vstřikování/turbodmychadlo
 1 395

92 (125) při 5 000 – 6 000
 220 při 1 500 – 3 500
 Benzin, min. OČ 95 podle normy DIN EN 228⁹⁾
 6stupňová manuální, resp. 7stupňová dvouspojková DSG
 Přední náhon

2,0 TDI 75 kW (102 k) s SCR/AdBlue[®]
 4válcový naftový motor/4
 Common Rail/turbodmychadlo
 1 968

75 (102) při 2 900 – 4 000
 250 při 1 300 – 2 800
 Motorová nafta, 51 CZ, podle normy DIN 590
 5stupňová manuální, resp. 6stupňová dvouspojková DSG
 Přední náhon



Vysvětlení indexovaných poznámek najdete na stránce „Vysvětlivky“
 - Motory splňující emisní normu Euro 6 - Nový Caddy

Nový Caddy - Motory splňující emisní normu Euro 6 -

Spotřeba paliva, emise CO₂ a jízdní výkony

Caddy skříňový vůz

Motor	Převodovka	Výkon maximální [kW (k)]	Emisní norma	Spotřeba paliva ^{2),3)} město/mimo město/ kombinovaný provoz (l/100 km)	Emise CO ₂ ³⁾ kombinovaný provoz (g/km)	Zrychlení 0-100 km/h (s)	Maximální rychlost (km/h)
1,2 l TSI BMT	5stupňová manuální	62 (84)	Euro 6	6,8 - 7,2/4,7 - 5,1/5,5 - 5,9	127 - 137	13,6	157
1,4 l TSI BMT	6stupňová manuální	92 (125)	Euro 6	7,2 - 7,6/5,0 - 5,3/5,8 - 6,2	133 - 143	10,3	185
1,4 l TSI BMT	7stupňová DSG	92 (125)	Euro 6	6,4 - 6,8/5,1 - 5,3/5,6 - 5,8	128 - 136	10,3	183
2,0 l TDI BMT	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 6	5,3 - 5,7/3,9 - 4,2/4,4 - 4,7	114 - 123	16,4	152
2,0 l TDI BMT	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 6	5,2 - 5,5/3,9 - 4,3/4,4 - 4,7	114 - 123	12,0	172
2,0 l TDI BlueMotion	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 6	4,7 - 4,8/3,6 - 3,7/4,0 - 4,1	106 - 109	12,0	172
2,0 l TDI BMT	6stupňová DSG	75 (102)	Euro 6	5,7 - 5,9/4,5 - 4,7/4,9 - 5,1	129 - 135	12,1	170
2,0 l TDI BMT	4MOTION	90 (122)	Euro 6	6,5 - 6,7/4,7 - 4,9/5,3 - 5,5	139 - 146	10,8	178
2,0 l TDI BMT	6stupňová manuální	110 (150)	Euro 6	6,0 - 6,2/4,2 - 4,5/4,9 - 5,1	127 - 133	9,2	194
2,0 l TDI BMT	6stupňová manuální	110 (150)	Euro 6	5,7 - 5,9/4,5 - 4,7/5,0 - 5,1	130 - 135	9,2	192
2,0 l TDI BMT	6stupňová DSG	110 (150)	Euro 6	5,0 - 5,2/3,4 - 3,6/4,0 - 4,2	109 - 115	12,2	174
1,4 l TGI BlueMotion*	6stupňová manuální	81 (110)	Euro 6	7,7 - 8,0/5,2 - 5,5/6,1 - 6,4			
1,6 l TDI	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 5 plus	6,5 - 6,6/5,1 - 5,2/5,6 - 5,7	147 - 149	16,7	150
1,6 l TDI BMT	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 5 plus	5,8 - 5,9/4,8 - 4,9/5,2 - 5,3	136 - 139	16,7	151
1,6 l TDI	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 5 plus	6,5 - 6,6/5,1 - 5,2/5,6 - 5,7	147 - 149	12,2	168
1,6 l TDI BMT	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 5 plus	5,7 - 5,9/4,5 - 4,7/4,9 - 5,1	129 - 134	12,2	170
1,6 l TDI	7stupňová DSG	75 (102)	Euro 5 plus	6,4 - 6,6/5,1 - 5,3/5,6 - 5,8	147 - 152	12,3	168
2,0 l TDI	4MOTION	81 (110)	Euro 5 plus	7,7 - 7,8/5,6 - 5,7/6,4 - 6,5	168 - 171	12,2	170
2,0 l TDI	6stupňová manuální	103 (140)	Euro 5 plus	7,3 - 7,4/5,2 - 5,3/5,9 - 6,0	156 - 158	10,0	186
2,0 l TDI	6stupňová DSG	103 (140)	Euro 5 plus	7,4 - 7,6/5,3 - 5,5/6,1 - 6,3	161 - 166	10,1	186
2,0 l TDI	4MOTION	103 (140)	Euro 5 plus	8,1 - 8,2/5,7 - 5,8/6,5 - 6,6	171 - 174	10,5	183

BMT = BlueMotion Technology DSG = dvouspokojivá převodovka DSG

* Údaje spotřeby paliva: 1. fáze v kg/100 km (CNG), 2. fáze v m³/100 km (CNG).

Vysvětlení inženýrských poznámek najdete na stránce „Vysvětlivky“.

- Spotřeba paliva, emise CO₂ a jízdní výkony - Nový Caddy

Nový Caddy - Spotřeba paliva, emise CO₂ a jízdní výkony -

Hmotnosti

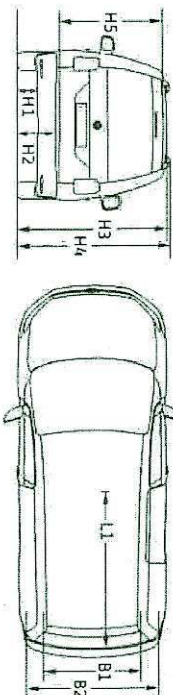
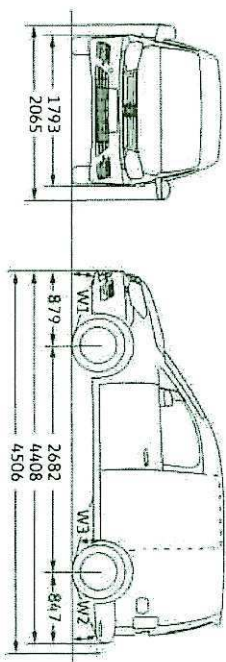
Caddy skříňový vůz

Motor	Převodovka	Výkon maximální [kW (k)]	Emisní norma	Maximální přípustná hmotnost (kg)	Pohotovostní hmotnost minimální ^m (kg)	Užitečná hmotnost maximální ^m (kg)	Maximální přípustné zatížení nápravy vpředu/vzadu (kg)	Hmotnost přívěsu brzdě- ného při 12% stoupání/ nebrzděného (kg)	Max. přípustná hmotnost sou- pravy při 12% stoupání (kg)
1,2 TSI BMT	5stupňová manuální	62 (84)	Euro 6	2 034	1 272	762	1 050/1 230	1 300/630	3 300
1,4 TSI BMT	6stupňová manuální	92 (125)	Euro 6	2 068	1 306	762	1 050/1 230	1 400/650	3 468
1,4 TSI BMT	7stupňová DSG	92 (125)	Euro 6	2 095	1 333	762	1 050/1 230	1 500/660	3 595
2,0 TDI BMT	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 6	2 127	1 365	762	1 075/1 230	1 400/680	3 527
2,0 TDI BMT	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 6	2 141	1 379	762	1 075/1 230	1 500/680	3 641
2,0 TDI BlueMotion	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 6	2 000	1 381	619	1 075/1 100	1 300/690	3 300
2,0 TDI BMT	6stupňová DSG	75 (102)	Euro 6	2 177	1 415	762	1 100/1 230	1 500/700	3 677
2,0 TDI BMT 4MOTION	6stupňová manuální	90 (122)	Euro 6	2 251	1 489	762	1 140/1 230	1 500/740	3 751
2,0 TDI BMT	6stupňová manuální	110 (150)	Euro 6	2 160	1 398	762	1 075/1 230	1 500/690	3 660
2,0 TDI BMT	6stupňová DSG	110 (150)	Euro 6	2 181	1 419	762	1 100/1 230	1 500/700	3 681
1,4 TGI BlueMotion	6stupňová manuální	81 (110)	Euro 6	2 225	1 463	762	1 100/1 250	1 300/730	3 500
1,6 TDI	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 5 plus	2 135	1 390	745	1 075/1 230	1 400/690	3 535
1,6 TDI BMT	5stupňová manuální	55 (75)	Euro 5 plus	2 135	1 390	745	1 075/1 230	1 400/690	3 535
1,6 TDI	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 5 plus	2 152	1 407	745	1 075/1 230	1 500/700	3 650
1,6 TDI BMT	5stupňová manuální	75 (102)	Euro 5 plus	2 152	1 407	745	1 075/1 230	1 500/700	3 650
1,6 TDI	7stupňová DSG	75 (102)	Euro 5 plus	2 174	1 429	745	1 075/1 230	1 500/710	3 674
2,0 TDI	4MOTION	81 (110)	Euro 5 plus	2 266	1 521	745	1 150/1 230	1 500/750	3 766
2,0 TDI	6stupňová manuální	103 (140)	Euro 5 plus	2 171	1 426	745	1 075/1 230	1 500/710	3 671
2,0 TDI	6stupňová DSG	103 (140)	Euro 5 plus	2 198	1 453	745	1 100/1 230	1 500/720	3 698
2,0 TDI	4MOTION	103 (140)	Euro 5 plus	2 280	1 547	733	1 150/1 230	1 500/750	3 780
Připustné zažení střechy (kg)	100								
Připustné svazité zažení tazného zařízení (kg)	80								

BMT = BlueMotion Technology DSG = dvouspoklová převodovka DSG
Vysvětlení indeksování poznámek najdete na stránce „Vysvětlivky“

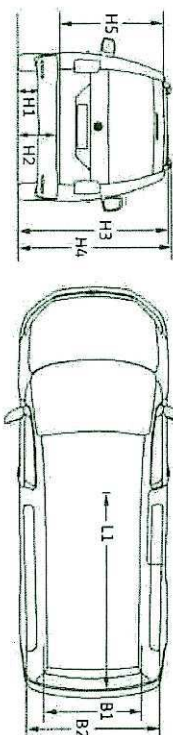
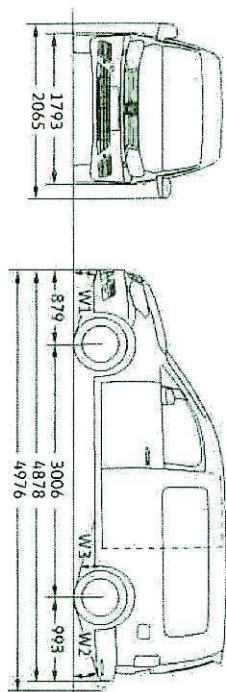
Rozměry

Caddy skříňový vůz



Model/ rozměr	Caddy	Caddy TDI	Caddy 4MOTION	Caddy TGI
		BlueMotion		BlueMotion
B1/B2	Šířka nákladového prostoru, (mm) min./max.	1 170/1 556		
H1	Světla výška (měřeno pod krytem motoru) (mm)	166	125	151
H2	Výška nákladové hrany (mm)	577	547	642
H3	Výška automobilu (mm)	1 823	1 793	1 873
H4	Výška automobilu vč. ližin (mm)	1 860	-	1 909
H5	Výška nákladu (mm)	1 244		1 860
L1	Delka podlahy nákl. prostoru (mm)	1 779		
W1/W2	Nájezdový úhel, vpředu/vzadu (°)	17,1/17,3	13,2/18,1	15,3/23,1
W3	Vrcholový úhel (°)	14,0	12,3	15,0
	Boční posuvné dveře, šířka x výška (mm)	701 x 1 097		
	Zadní vyklápěcí dveře, š. x v. (mm)	1 183 x 1 134		
	Objem nákladového prostoru (m ³)	3,2		
	Objem nákladového prostoru s paketem Flexsitiz Plus (m ³)	3,7		
	Minimální poloměr otáčení, cca (m)	11,1		

Caddy Maxi skříňový vůz



Model/ rozměr	Caddy Maxi	Caddy Maxi 4MOTION	Caddy Maxi TGI
			BlueMotion
B1/B2	Šířka nákladového prostoru, (mm) min./max.	1 168/1 532	
H1	Světla výška (měřeno pod krytem motoru) (mm)	163	162
H2	Výška nákladové hrany (mm)	588	652
H3	Výška automobilu (mm)	1 836	1 886
H4	Výška automobilu vč. ližin (mm)	1 872	1 922
H5	Výška nákladu (mm)	1 259	
L1	Delka podlahy nákl. prostoru (mm)	2 249	
W1/W2	Böschungswinkel, vorn/hinten (°)	16,7/14,8	15,2/20,1
W3	Vrcholový úhel (°)	12,1	12,7
	Boční posuvné dveře, šířka x výška (mm)	701 x 1 092	
	Zadní vyklápěcí dveře, š. x v. (mm)	1 183 x 1 134	
	Objem nákladového prostoru (m ³)	4,2	
	Objem nákladového prostoru s paketem Flexsitiz Plus (m ³)	4,7	
	Minimální poloměr otáčení, cca (m)	12,2	

Na rozměrových výkresech jsou uvedeny prvky vybavy za příplatek. Všechny rozměry platí pro modely ze sériové produkce. Výškové rozměry se v závislosti na vybavě mohou lišit o ±30 mm. Hodnoty udávané ve stupních pro nájezdový úhel vpředu i vzadu, stejně jako pro vrcholový úhel, jsou měřeny při plném zatížení s ohledem na maximální přípustnou hmotnost. Rozměrové náčrtky nejsou uvedeny v měřítku.